

- A Schermo Visualizzatore di Dati Principale
- B Simbolo del Modo
- C Tasto MODE
- D Simbolo dell'Unità di Velocità
- E Simbolo del Modo AUTO
- F Schermo Visualizzatore di Dati Secondario
- G Tasto SET
- H Tasto START/STOP
- I Pulsante AC
- J Coperchio dello Scomparto della Pila
- K Contatto A
- L Contatto B
- M Contatto C
- N Supporto
- O Cavo
- P Sensore velocità (con filo lungo)
- Q Sensore cadenza (con filo corto)
- R Vite
- S Fascia sensore A (L-S)
- T Fascia sensore B (L-S)
- U Magnete ruota
- V Magnete cadenza
- W Gommino sensore (2 pezzi)
- X Gommino supporto sensore
- Y Fascette di fissaggio in nylon

### MANUTENZIONE / PRECAUZIONI

- Non lasciate l'unità principale in pieno sole quando non ve ne servite. Non cercate di smontare l'unità principale, il sensore e la calamita.
- Il vostro ciclocomputer CC-CD100N è il vostro nuovo partner d'allenamento, d'accordo! Però non dimenticate di tener d'occhio la strada e la circolazione. La sicurezza innanzitutto!
- Verificate regolarmente la posizione del sensore e della calamita della ruota o della cadenza.
- Quando sono incrostati fango, sabbia oppure qualsiasi altra materia simile tra i tasti, il funzionamento corretto dei tasti può risultarne intralciato. Pulite delicatamente l'unità principale con acqua.
- Quando desiderate pulire l'unità principale e/o gli accessori, utilizzate un detersivo neutro. Sciacquate ed asciugate con un panno pulito e secco. Per le pulizie, non utilizzate mai di solventi, alcool o benzina.

### FUNZIONI DEI TASTI

**Velocità reale Visualizzazione principale**

**Cadanza su Visualizzazione principale**

**Tasto MODE (Tasto a sinistra)**

Ogni pressione sul tasto MODE permette di far apparire i vari modi di visualizzazione nell'ordine illustrato qui accanto. I dati corrispondenti vengono visualizzati ogni volta sulla parte inferiore dell'unità principale. Una pressione sul tasto MODE per più di 2 secondi permette di ottenere la visualizzazione dell'ora.

**Tasto START/STOP (Tasto a destra)**

Una pressione sul tasto START/STOP permette di avviare o di fermare contemporaneamente la misura della distanza percorsa e del tempo trascorso. Durante questa operazione, il simbolo dell'unità di misura della distanza/velocità lampeggia.

Quando il modo AUTO è selezionato, una pressione sul tasto MODE permette di ottenere la visualizzazione della cadenza al posto della visualizzazione della velocità reale.

**Tasto SET (Tasto al centro)**

Quando l'unità principale si trova nel modo STOP per ogni modo più avanti, una pressione sul tasto SET permette di modificare i valori seguenti:

- \* In modo (O) Circonferenza della ruota
- \* In modo OROLOGIO Ora
- \* In modo (T), (D), (A) Messa in Marcia/Arresto funzione AUTO

**ORIMESSA A ZERO**

Selezionate qualsiasi modo ad eccezione del modo O (Distanza complessiva) e premete sui tasti MODE e START/STOP simultaneamente. Questa operazione permette di rimettere a zero i valori di calcolo della distanza percorsa (D), del tempo trascorso (T), della velocità media (A) e della velocità massima (M). Una pressione simultanea sui tasti MODE e START/STOP nel modo O permette di ottenere la visualizzazione della circonferenza della ruota.

**INIZIALIZZAZIONE**

Premendo il pulsante AC potrete cancellare tutti i dati memorizzati (distanza percorsa, unità velocità, circonferenza ruota e impostazione orologio). Tutti i dati verranno visualizzati sullo schermo per un breve attimo, poi verrà visualizzata solamente l'indicazione "mile/h" (miglia/ora). Procedete con l'inizializzazione solo in caso di anomalie nella visualizzazione dei dati sullo schermo. Dopo avere eseguito l'operazione di inizializzazione, è necessario rimpostare i dati seguendo le istruzioni riportate nel capitolo "Preparazione dell'unità principale".

### PREPARAZIONE DELL'UNITÀ PRINCIPALE

Per poter realizzare la messa in funzione del vostro ciclocomputer CC-CD100N, procedete come descritto qui sotto. L'unità principale contiene già una pila.

**Definizione dell'Unità di Misura della Distanza/Velocità**

Premete sul pulsante AC posto sul lato posteriore dell'unità principale, allo scopo di sopprimere tutti i dati presenti nella memoria figura 1. I due schermi visualizzatori di dati (principale e secondario) s'illuminano per un piccolo attimo. In seguito appare solo "mile/h" (miglia/ora), come illustrato sulla figura 2. Per poter ottenere l'indicazione "km/h", [chilometri/ora], basta premere sul tasto START/STOP. Selezionate l'unità di misura della distanza/velocità desiderata e premete sul tasto SET per memorizzare l'unità di misura scelta. Il valore "2155" si troverà così visualizzato, come illustrato sulla figura 3.

**Definizione della Circonferenza della Ruota**

**1. Misura della Circonferenza della Ruota (figura 4)**

A tale scopo, dopo aver tracciato un punto di riferimento sul nastro di rotolamento della ruota anteriore e al suolo, salite sulla vostra bicicletta e pedalate in modo tale che la ruota anteriore faccia un giro completo. Dopo aver tracciato un secondo punto di riferimento al suolo, misurate la distanza tra i due punti. Tale distanza corrisponde alla circonferenza reale della ruota anteriore. La tabella qui appresso consente inoltre di determinare approssimativamente la circonferenza di ruota (L) in funzione delle dimensioni dei pneumatici della vostra bicicletta.

**2. Memorizzazione della circonferenza della ruota**

Dopo definizione dell'unità di misura della distanza/velocità, il valore "2155" si trova visualizzato come illustrato sulla figura 3. Il valore "2155" corrisponde alla circonferenza di ruota standard per gomme di "27". Quando il valore "2155" può essere immesso nella memoria senza dover subire correzioni, premete direttamente sul tasto SET. In seguito la velocità reale e il tempo trascorso sono visualizzati e il valore "2155" sarà memorizzato. Quando il valore "2155" va corretto, premete sul tasto START/STOP per aumentare di 1 questo valore o sul tasto MODE per diminuirlo di 1. Una pressione continua su uno di questi tasti provoca un aumento o una diminuzione rapida del valore indicato. Selezionate un valore tra 10 mm. e 2999 mm., in funzione della circonferenza della ruota della vostra bicicletta. Non appena appaia sullo schermo il valore desiderato, premete il tasto SET per immeterlo nella memoria. La velocità reale e il tempo trascorso saranno indicati in seguito e il valore selezionato è presente nella memoria.

**3. Modifica della circonferenza della ruota**

Premete sul tasto MODE per mettere l'unità principale nel modo O (Odometro). Premete sul tasto START/STOP per mettere l'unità principale nel modo STOP. Premete in seguito sul tasto SET. L'unità principale può allora ricevere un nuovo valore di circonferenza della ruota. Per modificare questo valore, procedete come descritto al punto (2) qui sopra.

**Regolazione dell'ora**

Premete per più di 2 secondi sul tasto MODE finché l'unità principale sia nel modo 32. Premete sul tasto START/STOP per mettere l'unità principale nel modo STOP. Premete poi sul tasto SET. L'ora memorizzata appare e le cifre corrispondenti ai minuti lampeggiano. Premete sul tasto START/STOP per aumentare di 1 le cifre lampeggianti. Una pressione continua sul tasto START/STOP provoca un aumento rapido del valore indicato sullo schermo. Premete sul tasto MODE. Le cifre corrispondenti alle ore lampeggiano. Premete sul tasto START/STOP per far progredire le cifre lampeggianti. Premete poi sul tasto SET per terminare l'operazione di regolazione dell'ora. Allo scopo di ottenere una regolazione precisa dell'ora, utilizzate per esempio il segnale orario dato dalla radio (Figura 5).

**Sostituzione della pila**

Se il display diventa invisibile, è arrivato il momento di sostituire la batteria. Prima di togliere quella vecchia preparate una nuova batteria (CR2032) e inseritela facendo attenzione a che sia perfettamente in contatto, come mostrato in figura. Quando l'avete sostituita, non premete alcun pulsante; il caricamento avviene immediatamente (20 secondi). Dopo la sostituzione, non premete il pulsante AC, in quanto la misurazione, inclusa la distanza totale, viene continuamente calcolata.

Successivamente alla sostituzione della batteria possono verificarsi i seguenti problemi:

- Il display non appare
- Il display non è completamente visibile
- Il display appare, ma il ciclocomputer non funziona

In questi casi, premere il pulsante AC in modo che display e pulsante ritornino a funzionare normalmente. (Se il pulsante AC viene premuto, tutte le misurazioni, inclusa la distanza totale, verranno cancellate). Si prega quindi di consultare il manuale durante l'operazione.



Fig. 6

### FUNZIONI DI MISURA E DI VISUALIZZAZIONE

**S Velocità Reale** 0.0(4.0) a 105.9km/h [ruota di 27"] ±0.3 km/h

La velocità reale visualizzata sulla parte superiore dello schermo (visualizzazione principale) ed è resa attuale ogni secondo. Quando l'unità principale si trova nel modo AUTO (Messa in Marcia automatica/Arresto automatico), una pressione sul tasto START/STOP permette di ottenere la visualizzazione della cadenza sulla parte superiore dello schermo. La velocità reale è allora visualizzata sulla parte inferiore dello schermo (visualizzazione secondaria).

**O Distanza Complessiva (Odometro)** 0.0 a 99.999km ±0.1 km/h

La distanza complessiva viene costantemente misurata fino a che non viene eseguita l'operazione di inizializzazione. Al raggiungimento di 10,000 miglia (km), l'incremento è di 1 miglio (km). Al raggiungimento di 100,000 miglia (km), la distanza viene automaticamente azzerata, ricominciando nuovamente la misurazione.

**M Velocità Massima** 0.0(4.0) a 105.9km/h ±0.3 km/h

Se si premono simultaneamente i pulsanti MODE e START/STOP, la velocità massima viene riportata sullo zero dopodiché il tachimetro ricomincia a misurarla.

**A Velocità Media** 0.0 a 100.0km/h ±0.3 km/h

La velocità media è calcolata su valori massimi di tempo e distanza rispettivamente pari a 27h:46m:39s(99999 secondi) e 999.99 Km (miglia). Se questi valori vengono superati, una "E" (Errore) appare sul display ed i calcoli vengono interrotti.

**D Distanza Percorsa** 0.00 a 999.99km ±0.01 km

La distanza percorsa viene calcolata dal punto di partenza fino al punto attuale. L'operazione manuale di azzeramento può essere fatta premendo contemporaneamente il tasto MODE e START/STOP.

**T Tempo trascorso** 0:00'00" a 9:59'59" ±0.003%

Il tempo trascorso è misurato dal punto di partenza fino al punto attuale in ore, minuti e secondi. L'azzeramento è automatico. Quando sono trascorse 10 ore per azzerare manualmente, premere contemporaneamente i tasti MODE e START/STOP.

**C Cadanza** 0(20) a 299 gili/minuto ±1 gili/minuto

La cadanza (numero di giri di pedali al minuto) è visualizzata sulla parte inferiore dello schermo. Quando l'unità principale si trova nel modo AUTO (Messa in Marcia automatica/Arresto automatico), una pressione sul tasto START/STOP permette di ottenere la visualizzazione della cadenza sulla parte superiore dello schermo. Allora la cadanza da 0.0 (20.0) a 199.9 giri/minuto è misurata con incrementi di 0.1 giri/minuto.

**32 Ora reale** 0:00' a 23:59" ±0.003%

L'ora reale 24h su 24 visualizzata sulla parte inferiore dello schermo con la funzione "orologio" attiva costantemente.

### FUNZIONE START/STOP AUTOMATICHE

Il CC-CD100N possiede una funzione di Messa in marcia Automatica/Arresto Automatico (funzione AUTO), sicché non necessario premere sul tasto START/STOP ogni volta che vi fermate oppure che vi rimette in cammino.

**Utilizzazione della funzione AUTO**

Posizionate l'unità principale nel modo (T), (D) o (A). Premete sul tasto SET per rendere la funzione AUTO attiva o inattiva. Quando l'unità principale si trova nel modo AUTO, l'indicazione "AT" è visualizzata ed il tempo trascorso è misurato soltanto durante la rotazione delle ruote della vostra bicicletta.

Quando si trova attiva la funzione AUTO, il tempo trascorso è misurato soltanto durante la rotazione della ruota anteriore della vostra bicicletta. Quando la funzione AUTO è attiva, una pressione sul tasto START/STOP permette di ottenere la visualizzazione della cadenza al posto della visualizzazione della velocità reale. L'unità principale da la visualizzazione della velocità reale automaticamente quando la funzione AUTO è resa inattiva con il tasto SET.

### FUNZIONE DI ECONOMIA DELL'ENERGIA DELLA PILA

Quando l'unità principale non riceve una indicazione della rotazione della ruota posteriore o dei pedali per circa 60 a 70 minuti, riduce automaticamente la sua attività in modo da economizzare la pila. Allora l'unità principale indica soltanto la visualizzazione dell'ora reale, come illustrato sulla figura qui accanto. Per disattivare l'unità principale nella sua funzione di economia dell'energia della pila, premete sul tasto MODE oppure sul tasto START/STOP. Si disattiva automaticamente la funzione di economia dell'energia della pila quando l'unità principale riceve un segnale dal sensore della ruota oppure dal sensore della cadenza.

### COME RIMUOVERE I GUASTI

- Le seguenti situazioni non significano che il vostro ciclo-computer non funzioni. Verificate quanto segue prima di farlo riparare.
- Quando non compare la velocità reale, cortocircuitate i contatti per mezzo d'un filo metallico. L'unità principale funzionerà normalmente se viene visualizzata la velocità.

- La risposta è lenta.
- ..... La temperatura ambiente è inferiore a 0°C ?
  - ..... Il ciclocomputer ritorna allo stato normale quando la temperatura aumenta.
- Nessuna visualizzazione.
- ..... La batteria al litio è scarica ?
  - ..... Sostituire la batteria con una nuova.
- Apparizione di dati errati.
- ..... Effettuare l'operazione "CANCELLAZIONE COMPLETA".
- La velocità reale / cadenza non è visualizzata.
- ..... C è un corpo estraneo sul contatto tra l'unità principale ed il supporto ?
  - ..... Pulire il contatto.
  - ..... La distanza tra sensore e magnete è troppo elevata ?
  - ..... Le linee di marcatura del sensore e del magnete concordano ?
  - ..... Riferirsi al "Montaggio magnete/sensore" e riaggiustare correttamente il filo è rotto ?
  - ..... Collegare e saldare il filo badando ad un isolamento corretto tra i due fili. Oppure sostituire la parte supporto e sensore con una nuova.
  - ..... Perdita del segnale di trasmissione a causa dell'umidità o dell'acqua.
  - ..... Acqua o condensa possono depositarsi tra il sensore del supporto e il computer causando un'interruzione della trasmissione dei dati. In tal caso, pulite i contatti con un straccio asciutto. I contatti possono essere trattati con un gel antiumidità al silicone del tipo venduto nei negozi di accessori auto o nelle ferramenta.
  - ..... Non utilizzate un prodotto antiumidità di tipo industriale: ciò potrebbe danneggiare il supporto.
- Premendo il tasto START/STOP, l'unità non si attiva né disattiva.
- ..... E' inserita la funzione AUTO?
  - ..... Se la funzione AUTO è attivata, il tasto START/STOP non funziona.

### SPECIFICAZIONI

- Dimensioni delle biciclette utilizzabili: 10 mm - 2999 mm
- Applicabile a forcelle con diametro: 1 1/8 - 36a (S:11-26a - L:21-36a) La lunghezza del filo: 70cm
- Energia: Pila al litio (CR2032 X1)
- Durata della batteria: Circa 3 anni (La durata della prima batteria inserita dalla fabbrica può essere inferiore).
- Dimensioni/Peso: 49 x 45 x 17 mm / 25.5 g (0.9 oz)

\* Le specificazioni ed il design sono soggetti a modifiche senza preavviso.



**Cateye Astrale**  
CYCLOCOMPUTER  
Model CC-CD100 N II




U.S. Pat. Nos. 4633216/4642606/5236759/5226340/5904442 and Patent Pending  
Design Patented  
Copyright © Aug. 1992 CATEYE Co., Ltd.  
CCMCD1N2-010507 066600100 **1B**

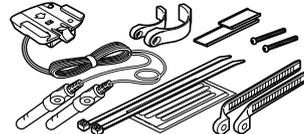
**Setting Values Cross Reference Table (The tire size is marked on both sides of the tire.)**  
**Table de Correspondance des Valeurs de Réglage (La dimension du pneu figure de chaque côté du pneu)**  
**Wertetabelle zur Einstellung des Radumfangs (die Radgröße entnehmen Sie der Aufschrift des Reifens)**  
**Tabel voor het bepalen van de wielomtrek (de bandenmaat staat vermeld aan beide zijden van de band)**  
**Tabella delle Corrispondenze dei Valori di Regolazione (La dimensione del pneumatico figura su ogni lato del pneumatico)**  
**Tabla de Valores (El tamaño de la rueda está marcado al lado de la llanta)**  
タイヤ周長ガイド (タイヤサイズは通常タイヤの側面に記載されています)

TIRE SIZE	L(mm)	TIRE SIZE	L(mm)	TIRE SIZE	L(mm)	TIRE SIZE	L(mm)
20 x 1.75	1491	26 x 1-1/8 Tubular	1970	27 x 1	2145	700 x 25C	2105
24 x 1	1753	26 x 1-3/8	2068	27 x 1-1/8	2155	700 x 28C	2136
24 x 3/4 Tubular	1785	26 x 1-1/2	2100	27 x 1-1/4	2161	700 x 30C	2170
24 x 1-1/8 Tubular	1795	26 x 1.40	2005	27 x 1-3/8	2169	700 x 32C	2155
24 x 1-1/4	1905	26 x 1.50	1985	650 x 35A	2090	700C Tubular	2130
24 x 1.75	1890	26 x 1.75	2023	650 x 38A	2125	700 x 35C	2168
24 x 2.00	1925	26 x 1.95	2050	650 x 38B	2105	700 x 38C	2180
24 x 2.125	1965	26 x 2.00	2055	700 x 18C	2070	700 x 44C	2224
26 x 1 (559mm)	1913	26 x 2.1	2068	700 x 19C	2090		
26 x 1 (650c)	1952	26 x 2.125	2070	700 x 20C	2086		
26 x 1.25	1953	26 x 2.35	2083	700 x 23C	2096		

**Specifications/Características técnicas/Technische daten/Specificaties/Caratteristiche tecniche/Specificaciones/仕様**

Controller/Calculateur/Controler/Controler/Elaboratore/Controlador/制御方式  
..... 4-bit 1-chip Microcomputer (Crystal Controlled Oscillator)  
Display/Affichage/Anzeige/Display/Visualizzazione/Pantalla/表示方式  
..... Liquid Crystal Display  
Sensori/Détecteur/Sensori/Sensori/Rivelatore/Sensor/検知方式  
..... No Contact Magnetic Sensor  
Operating Temperature Range/Température d'utilisation/zulässige Betriebstemperatur/Toegestane temp./Temperatura di utilizzo/使用温度範囲  
..... 0°C - 40°C(32°F - 104°F)

**SPARE ACCESSORIES/PIECES DE RECHANGE/ZUBEHÖRTEILE  
VERVANGINGSONDERDELEN/ACCESSORI/ACCESORIOS DE REPUESTO  
アクセサリパーツ**

<p><b># 169-6460N</b> Bracket Sensor Kit Kit Support Unité Principale et Détecteur Halterung+Radsensor Ausrüstung für Vorderradmontage Bracket en sensorkitset Element da montare : Supporto Unità principale e Sensore Conjunto de soporte y sensor ブラケットセンサーキット</p>	
<p><b># 169-6467</b> Center Mount Bracket Kit Kit de montage central de l'unité principale Halterung für Montage an der Lenkermitte Stuurbocht Bevestiging Set Kit di montaggio al centro del manubrio Kit Soporte pala Montaje Central センターマウントブラケットキット</p>	
<p><b># 169-6468</b> Bracket Sensor Kit for Aero Bar Kit de Montage du Collier de Détecteur pour Barre Aero Halterung und Radsensor für Aero-Lenker Sensor bevestigingset voor Aero Stuurbocht Kit di Montaggio del Collare del Sensore per Barra Aero Kit abrazadera de sensor para manillares Aero エアロバー用ブラケットセンサーキット</p>	
<p><b># 169-6469</b> Stem Mount Bracket Kit Kit de montage de l'unité principale sur la broche du guidon Halterung für Montage an der Lenkerstange Stuurpen Bevestiging Set Kit di montaggio sull'attacco manubrio Kit Soporte pala Montaje en Tija ステム用ブラケットセンサーキット</p>	
<p><b># 169-6470</b> Attachment Kit Kit de Garnitures Befestigungsmaterial Kabelbevestigingset Guarnizioni da montare Elementos de fijación アタッチメントキット</p>	<p><b># 169-6280</b> Universal Sensor Band Garniture Universelle pour Détecteur Universal Befestigungsband Universele Sensor klemstrip Guanizione Universale per Sensore Banda del Sensor Universal ユニバーサルセンサーバンド</p>  
<p><b># 169-9765</b> Cadence Magnet Aimant de Cadence Pedalmagnet Kadans magneet Magneete Cadenza Imón de cadencia ケイデンスマグネット</p>	<p><b># 169-9780</b> Attachment for Aerofork Fixation pour fourche AERO Zusatz zur Federgabel Bevestiging voor aerovork Attacco per forcella aerodinamica Sujección para horquilla aerodinámica 扁平フォーク用アタッチメント</p>  
<p><b># 169-9691</b> Wheel Magnet Aimant de roue Radmagnet Wielmagneet Magneete ruota Imón de la rueda ホイールマグネット</p>	<p><b># 166-5150</b> Lithium Battery (CR2032) Pile au lithium (CR2032) Lithium-Batterie (CR2032) Lithium Batterij (CR2032) Bateria al Litiu (CR2032) Bateria de Lítio (CR2032) リチウム電池 (CR2032)</p>  

**LIMITED WARRANTY**

**1-Year Warranty for Main Unit Only**

(Accessories/Attachments and Battery Consumption excluded)  
If trouble occurs during normal use, the part of the Main Unit will be repaired or replaced free of charge. The service must be performed by Cat Eye Co., Ltd. To return the product, pack it carefully and remember to enclose the warranty certificate with instruction for repair. Please write or type your name and address clearly on the warranty certificate. Insurance, handling and transportation charges to our service shall be borne by person desiring service.

**Address for service: CATEYE CO., LTD.**  
2-8-25, Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-ku, Osaka 546-0041 Japan  
Attn.: CAT EYE Customer Service Section  
**Service & Research Address for United States Consumers:**  
**CATEYE Service & Research Center**  
1705 14th St. 115 Boulder, CO 80302  
Phone: 303-443-4595 Toll Free: 800-5CATEYE  
Fax: 303-473-0006 e-mail: CatEyeUSA@aol.com

**GARANTIE LIMITÉE**

**1 An de Garantie sur l'Unité Principale Uniquement  
(Les accessoires et la pile sont exclus de la garantie)**

En cas de problème en cours d'utilisation normale, l'unité principale sera réparée ou remplacée gratuitement. Par Cat Eye Co., Ltd. Lors du renvoi du produit, il y a lieu de l'emballer soigneusement et de joindre le certificat de garantie avec les instructions de réparation. Les nom et adresse de l'acheteur doivent figurer de manière lisible sur le certificat de garantie. Les frais d'assurance, de manutention et d'envoi à notre Service Réparations seront supportés par le demandeur de la réparation.

**Adresse Service Réparations: CATEYE CO., LTD.**  
2-8-25, Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-ku, Osaka 546-0041 Japan  
Attn.: CAT EYE Customer Service Section

**BEGRENZTE GARANTIE**

**1-Jahr-Garantie: Auf den Computer**

**(Ersatzteile/Zubehörteile sowie Batterie nicht eingeschlossen)**

Falls während des normalen Gebrauchs Fehler auftreten, wird das entsprechende Teil kostenlos repariert oder ersetzt. Die Reparatur muß von CAT EYE Co., Ltd. durchgeführt werden, und das zu reparierende Produkt muß direkt durch den Händler an CAT EYE Co., Ltd. gesandt werden. Bei der Rückgabe des Gerätes zur Reparatur packen Sie es sorgfältig anbei. Achten Sie darauf, Ihren Namen und Ihre Anschrift klar und deutlich lesbar auf die Garantiekarte zu schreiben, damit das Gerät so schnell wie möglich nach Beendigung der notwendigen Reparatur/Einstellung an Sie zurückgesandt werden kann.

**Anschrift bei Garantieansprüchen: CATEYE CO., LTD.**  
2-8-25, Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-ku, Osaka 546-0041 Japan  
z. H.: CAT EYE Kundendienstabteilung oder wenden Sie sich bitte an den entsprechenden Importeur.

**GARANTIEBEPALINGEN**

**1 jaar garantie, alleen geldig op de computer**

**(accessoires, aansluitingen en gebruik van batterij uitgezonderd)**

Mochten er problemen optreden gedurende normaal gebruik, dan geschiedt reparatie of vervanging kosteloos. Dit doet door de fabrikant Cateye Co., Ltd. uitgevoerd te worden. Bij terugzending van de computer moet deze zorgvuldig verpakt worden en dient het garantiebewijs en een beschrijving van het probleem meegezonden te worden. Vermeld duidelijk uw naam en adres in blokletters of getypt op het garantiebewijs. Verzekerings- verzend- en transportkosten zijn voor rekening van de koper.

**Service adres: CATEYE CO., LTD.**  
2-8-25, Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-ku, Osaka 546-0041 Japan  
ter attentie van: Cateye klantenservice

**GARANZIA LIMITATA**

**1 Anno di Garanzia soltanto sull'Unità Principale**

**(Gli accessori e la pila sono esclusi dalla garanzia)**

In caso di problema durante l'impiego normale, l'unità principale verrà riparata o sostituita gratuitamente da Cat Eye Co., Ltd. Al momento del ritorno del prodotto occorre imballarlo con cura allegandovi il certificato di garanzia con le istruzioni per le riparazioni. Il nome e l'indirizzo dell'acquirente devono essere presenti in modo leggibile sul certificato di garanzia. Le spese di assicurazione, di manutenzione e di spedizione al nostro Servizio Riparazioni saranno a carico del richiedente la riparazione.

**Indirizzo Servizio Riparazioni: CATEYE CO., LTD.**  
2-8-25 Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-ku, OSAKA 546-0041, Giappone.  
Att: Dipartimento Assistenza Clienti

**GARANTIA LIMITADA**

**Se garantiza por un año únicamente el grupo central**

**(Los accesorios, aditamentos y el consumo de la pila están excluidos)**

Si ocurriera alguna avería durante el uso normal, se reparará o sustituirá la pieza o el grupo central. Cat Eye Co., Ltd. deberá realizar la reparación. Para devolver el producto, envuélvalo cuidadosamente y no olvide incluir el certificado de garantía y las instrucciones para repararlo. Rogamos escribir claramente a mano o a máquina su nombre y dirección. Los gastos de seguro, manipulación y transporte serán a cargo de la persona que solicite la reparación.

**Dirección para las reparaciones: CATEYE CO., LTD.**  
2-8-25, Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-ku, Osaka 546-0041 Japan  
Attn.: CAT EYE Customer Service Section

**製品保証について**

**1年保証：コンピュータのみ（付属品及び電池の消耗は除く）**

正常な使用状態で万一故障した場合は無料で修理・交換いたします。保証書にお客様のお名前・ご住所・ご購入日・故障状態をご記入の上、製品と共に当社宛て直接お送りください。お送りいただく際の送料はお客様にてご負担願います。修理完了後、当社より郵送にてお届けさせていただきます。

[宛先]

株式会社 **キャットアイ** 製品サービス課

〒546-0041 大阪市東住吉区桑津2丁目8番25号  
TEL: (06)6719-6863 FAX: (06)6719-2362